

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ. УСТАНОВЛИВАЯ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ (А ТАКЖЕ ЕГО КОМПОНЕНТЫ), ЛИБО ИСПОЛЬЗУЯ ЕГО КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ, ВЫ ТЕМ САМЫМ СОГЛАШАЕТЕСЬ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ, НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

## ПРАВА И ЛИЦЕНЗИИ

Настоящее лицензионное соглашение на программное обеспечение Novell (далее "Соглашение") является юридическим соглашением между Вами (юридическим или физическим лицом) и компанией Novell (далее "Novell"). Программный продукт, указанный в заголовке настоящего Соглашения, физический носитель и сопутствующая документация (совместно именуемые в дальнейшем "Программное обеспечение" или сокращенно "ПО") защищены законами и соглашениями об авторских правах Соединенных Штатов ("США") и других стран и являются предметом условий настоящего Соглашения. Любые обновления или вспомогательные версии ПО, которые могут быть загружены или получены без сопутствующего лицензионного соглашения, в явной форме заменяющего собой настоящее Соглашение, считаются Программным обеспечением, и на них распространяются условия настоящего Соглашения. Если Программное обеспечение является обновлением или вспомогательной версией, то для установки и использования обновления или вспомогательной версии Вы должны иметь действующую лицензию на Программное обеспечение той версии и в том количестве, для которых предназначается обновление или вспомогательная версия.

Программное обеспечение состоит из множества компонентов, к которым могут применяться дополнительные лицензионные условия. Данное Программное обеспечение – это совместная работа компании Novell; несмотря на то, что компании Novell не принадлежат авторские права на каждый компонент Программного обеспечения, компания владеет совместными авторскими правами на него.

Большинство компонентов являются пакетами с открытыми исходными кодами, разработанными независимо, и предоставляются на отдельных лицензионных условиях. Ваши лицензионные права в отношении индивидуальных компонентов сопровождаются и определяются отдельными лицензионными соглашениями. Данное Соглашение не может ограничивать или каким-либо образом влиять на права и обязательства, уже имеющиеся у вас, или на касающиеся вас условия, возникающие из этих соглашений. Однако, если вы распространяете копии любых компонентов отдельно от Программного обеспечения, вы обязаны удалить все упоминания торговой марки Novell, а также ее логотип и фирменный стиль с каждого экземпляра копии.

Вы можете делать неограниченное число копий для использования внутри вашей Организации. Термин "Организация" используется здесь для обозначения юридического лица, за исключением филиалов и дочерних предприятий, являющихся самостоятельными налогоплательщиками или юридическими лицами. Примером Организации в частном секторе является корпорация, концерн или товарищество, за исключением дочерних предприятий или филиалов, имеющих отдельный регистрационный номер налогоплательщика или регистрационный номер компании. Примером Организации в государственном секторе является отдельное государственное учреждение или местные органы власти.

## ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Программное обеспечение защищено законами об авторских правах и соглашениями Соединенных Штатов Америки (США) и других стран и является предметом условий настоящего Соглашения. Данное Программное обеспечение Вам не продается; Вы получаете лишь лицензию на его использование.

Программное обеспечение может быть включено в состав программного пакета (далее "Пакет

программ") вместе с другими программными продуктами. Ваши лицензионные права в отношении других составляющих Пакета программ оговариваются и определяются отдельными лицензионными соглашениями. Данное Соглашение не может ограничивать или каким-либо образом влиять на права и обязательства, уже имеющиеся у вас, или на затрагивающие вас условия, возникающие из этих соглашений.

Компания Novell не предоставляет Вам никаких других прав, за исключением прямо оговоренных. Вы не имеете права: 1) осуществлять реинжиниринг, декомпилировать или дизассемблировать данное Программное обеспечение, за исключением тех случаев и только в той степени, когда такие действия явно разрешены действующим законодательством; либо 2) частично или полностью передавать Программное обеспечение или Ваши лицензионные права в рамках данного Соглашения.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОДДЕРЖКА

Компания Novell не несет обязательств по оказанию поддержки или технического обслуживания, кроме случаев приобретения предложения, явно включающего услуги поддержки или технического обслуживания. При совершении такого приобретения без заключения отдельного Соглашения по оказанию услуг поддержки или технического обслуживания, оказание таких услуг производится в соответствии с настоящим Соглашением ("Услуги"). Дополнительную информацию о текущих предложениях Novell в области услуг поддержки смотрите на веб-сайте <http://www.novell.com/support>.

## ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

Вам не передаются никакие права собственности на Программное обеспечение. Все имущественные права на интеллектуальную собственность, которую составляют Программное обеспечение и Услуги, включая все их копии и модификации, принадлежат компании Novell и (или) ее лицензиарам. Любые материалы, полученные Вами в качестве части Услуг, не сопровождаемые условиями, прямо заменяющими данное Соглашение, являются ПО, и на них распространяются условия данного Соглашения. Вы приобретаете только условную лицензию на использование данного Программного обеспечения.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Novell гарантирует, что 1) носитель, на котором поставляется Программное обеспечение, не имеет механических повреждений и 2) Программное обеспечение в существенной части соответствует сопровождающей его документации. Гарантия действует в течение девяноста (90) дней с даты приобретения. Если дефектные элементы будут возвращены компании Novell или Вы сообщите о выявленных несоответствиях компании Novell в течение девяноста (90) дней с момента покупки, компания Novell по своему усмотрению либо устранит данные несоответствия, либо вернет Вам плату за лицензию на это ПО. Любое несанкционированное использование или модификация Программного обеспечения отменяет эту гарантию. **ВЫШЕУКАЗАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ВАШИМ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВА И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ПРЯМЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ.** (Вышеуказанная гарантия неприменима к бесплатному Программному обеспечению. **ТАКОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ НА УСЛОВИЯХ "КАК ЕСТЬ", БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО РОДА.**)

Услуги. Компания Novell гарантирует предоставление любых приобретенных Услуг на высоком профессиональном уровне в соответствии с общепринятыми отраслевыми стандартами. Указанная гарантия действует в течение девяноста (90) дней с момента предоставления соответствующих Услуг. В случае любого нарушения данной гарантии единственным обязательством компании Novell является, по выбору Novell, либо устранение проблем, возникших при предоставлении Услуг, и обеспечение соответствия этих Услуг гарантии, либо возврат суммы, уплаченной Вами компании Novell за ту часть Услуг, которая не соответствует данной гарантии. Поскольку при выполнении компанией Novell технического обслуживания файлы могут быть изменены или повреждены, Вы соглашаетесь принять соответствующие меры по защите Ваших систем и резервному копированию хранящейся в них информации.

ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ ПРИСПОСОБЛЕНО И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ С ОБОРУДОВАНИЕМ ДЛЯ ОПЕРАТИВНОГО КОНТРОЛЯ В УСЛОВИЯХ ПОВЫШЕННОГО РИСКА, ТРЕБУЮЩИХ БЕЗОТКАЗНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ (НАПРИМЕР, В СИСТЕМАХ УПРАВЛЕНИЯ ЯДЕРНЫМИ УСТАНОВКАМИ, АВИАЦИОННЫХ СИСТЕМАХ НАВИГАЦИИ И СВЯЗИ, СИСТЕМАХ УПРАВЛЕНИЯ САМОЛЕТОМ, СИСТЕМАХ ПРЯМОГО ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ, СИСТЕМАХ ВООРУЖЕНИЯ И В ДРУГИХ УСЛОВИЯХ, В КОТОРЫХ СБОЙ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ МОЖЕТ СТАТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПРИЧИНОЙ ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ, ТРАВМ, АВАРИЙ ИЛИ УЩЕРБА ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ).

ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОВМЕСТИМО ТОЛЬКО С ОПРЕДЕЛЕННЫМИ КОМПЬЮТЕРАМИ И ОПЕРАЦИОННЫМИ СИСТЕМАМИ. ГАРАНТИЯ НА ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С НЕСОВМЕСТИМЫМИ СИСТЕМАМИ. За сведениями о совместимости обращайтесь в компанию Novell или к Вашему поставщику.

Продукты сторонних компаний (не Novell). Настоящее ПО может содержать другие программные продукты или поставляться с оборудованием или другими программными продуктами или услугами, которые могут быть лицензированы или проданы иными производителями, а не компанией Novell. КОМПАНИЯ NOVELL НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТ СВОЮ ГАРАНТИЮ НА ПРОДУКЦИЮ ИЛИ УСЛУГИ ДРУГИХ ФИРМ. ЛЮБЫЕ ПОДОБНЫЕ ПРОДУКТЫ ИЛИ УСЛУГИ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ НА УСЛОВИЯХ "КАК ЕСТЬ". ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СТОРОННИХ ПРОДУКТОВ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ЛИЦЕНЗИАРАМИ ЭТИХ ПРОДУКТОВ В СООТВЕТСТВИИ С ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ИМИ ГАРАНТИЕЙ.

КОМПАНИЯ NOVELL ОТРИЦАЕТ И ИСКЛЮЧАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ЛЮБЫХ КОСВЕННЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ПАТЕНТНОЙ ЧИСТОТЫ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ. NOVELL ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ, ЗАЯВЛЕНИЙ И ОБЕЩАНИЙ, НЕ ОГОВОРЕННЫХ В ЯВНОЙ ФОРМЕ В ДАННОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ. NOVELL НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИЛИ УСЛУГИ БУДУТ ПОЛНОСТЬЮ СООТВЕТСТВОВАТЬ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ, И НЕ ГАРАНТИРУЕТ ИХ БЕЗОТКАЗНОЙ РАБОТЫ. Если действующее законодательство не допускает ограничения гарантии или отказа от нее, то перечисленные выше ограничения могут к Вам не относиться. Данная ограниченная гарантия дает Вам определенные права; у Вас также могут быть и другие права, которые различаются в зависимости от государства и юрисдикции.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

(а) Косвенный ущерб. КОМПАНИЯ NOVELL И ЕЕ ЛИЦЕНЗИАРЫ, ДОЧЕРНИЕ КОМПАНИИ И СОТРУДНИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ФАКТИЧЕСКИЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, КОСВЕННЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, ДЕЛИКТНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ИЛИ ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ УСЛУГ, ВКЛЮЧАЯ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ) УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, УПУЩЕННЫЕ СДЕЛКИ И ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ДАЖЕ ЕСЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ NOVELL БЫЛИ ЗАРАНЕЕ ИЗВЕЩЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

(б) Прямой ущерб. НИ В КАКОМ СЛУЧАЕ СОВОКУПНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ NOVELL ЗА ПРЯМОЙ УЩЕРБ ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ЛИЦУ (В РЕЗУЛЬТАТЕ ЕДИНСТВЕННОГО ПРОИСШЕСТВИЯ ИЛИ РЯДА ПРОИСШЕСТВИЙ) НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ БОЛЕЕ ЧЕМ В 1,25 РАЗА СТОИМОСТЬ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ УСЛУГ, ЯВИВШЕГОСЯ ПРИЧИНОЙ УЩЕРБА (ИЛИ 50 ДОЛЛ. США, ЕСЛИ ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЫЛО ПОСТАВЛЕНО БЕСПЛАТНО). Вышеуказанные исключения и ограничения недействительны в случае подачи исков, связанных со смертью или причинением вреда физическому лицу. Если действующее законодательство не допускает ограничения или отказа от ответственности за ущерб, то ответственность компании Novell должна ограничиваться или исключаться в максимальной степени, предусмотренной этим законодательством.

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

Срок действия. Настоящее Соглашение вступает в силу в тот день, когда Вы в законном порядке приобретаете данное Программное обеспечение, и автоматически расторгается при нарушении Вами любого его условия.

Испытание производительности ПО. Данное ограничение на испытание производительности действует в отношении Вас, если Вы являетесь разработчиком или лицензиаром программного обеспечения или проводите испытание Программного обеспечения по указанию или от имени разработчика или лицензиара программного обеспечения. Вы не имеете права без предварительного письменного разрешения Novell, в котором не может быть отказано без веских оснований, публиковать или раскрывать какой-либо третьей стороне результаты любого испытания производительности данного Программного обеспечения. Если Вы являетесь лицензиаром продуктов, сходных по своим функциональным возможностям с данным ПО или конкурирующих с ним (далее "Аналогичные продукты"), или действуете от имени такого лицензиара и в нарушение приведенного выше ограничения опубликуете или раскроете информацию о результатах испытания этого ПО, то, невзирая на любые положения об обратном, которые могут содержаться в лицензионном соглашении с конечным пользователем Аналогичного продукта, и в дополнение к любым другим средствам правовой защиты, которые может иметь Novell, компания Novell получает право провести испытание Аналогичных продуктов и раскрыть или опубликовать информацию о результатах этого испытания, и настоящим Вы подтверждаете, что обладаете полномочиями, позволяющими Вам предоставить данное право компании Novell.

Открытые исходные коды. Никакой пункт данного Соглашения не будет ограничивать или каким-либо иным способом влиять на ваши права и обязательства или соблюдаемые условия по любым используемым лицензиям на открытые исходные коды, содержащиеся в данном Программном обеспечении.

Передача. Запрещается передача или переуступка настоящего Соглашения без предварительного письменного разрешения компании Novell.

Применимое законодательство и юрисдикция. Настоящее Соглашение регулируется законодательством штата Юта (США). Любой судебный иск, связанный с настоящим Соглашением, может рассматриваться только судом штата Юта надлежащей юрисдикции. Однако если основной страной Вашего пребывания является государство, входящее в Европейский союз или Европейскую ассоциацию свободной торговли, то настоящее Соглашение регулируется законодательством этой страны, а все судебные иски, связанные с настоящим Соглашением, могут рассматриваться только судом надлежащей юрисдикции в этой стране.

Полнота соглашения. Настоящее Соглашение отражает полное согласие и договоренность между Вами и Novell. В Соглашение могут вноситься изменения и поправки только путем составления письменного соглашения, которое должно быть подписано Вами и уполномоченным представителем Novell. **ЛИЦЕНЗИАРАМ, ДИСТРИБЬЮТОРАМ, ОПТОВЫМ И РОЗНИЧНЫМ ПРОДАВЦАМ, РЕСЕЛЛЕРАМ, КОНСУЛЬТАНТАМ ПО ПРОДАЖАМ И СОТРУДНИКАМ ЗАПРЕЩЕНО ИЗМЕНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ, А ТАКЖЕ ДЕЛАТЬ ЛЮБЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КОТОРЫЕ ПРОТИВОРЕЧАТ УСЛОВИЯМ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ ДОПОЛНЯЮТ ИХ.**

Отказ от прав. Никакой отказ от прав, предоставляемых настоящим Соглашением, не будет иметь силы, если он не оформлен письменно и не заверен подписью уполномоченного представителя соответствующей стороны. Никакой отказ от прав, возникших в прошлом или настоящем в связи с нарушением условий или невыполнением обязательств, не считается отказом от прав, которые могут возникнуть в будущем на основании настоящего Соглашения.

Делимость соглашения. Если какое-либо положение настоящего Соглашения окажется недействительным или невыполнимым, оно должно быть истолковано, ограничено, изменено или, в случае необходимости, отделено таким образом, чтобы была устранена его недействительность или невыполнимость; остальные положения настоящего Соглашения в этом случае остаются в силе.

Соответствие экспортному законодательству. На любые продукты и техническую информацию, предоставляемые по настоящему Соглашению, могут распространяться правила экспортного контроля США и положения торгового законодательства, действующего в других странах. Стороны обязуются соблюдать все правила экспортного контроля и получать все требуемые лицензии или разрешения на

экспорт, реэкспорт или импорт материалов. Стороны обязуются не осуществлять экспорт или реэкспорт организациям, присутствующим в действующих в США списках запрета на экспорт, а также в страны, подвергнутые эмбарго, или в страны-спонсоры международного терроризма, как определено законами об экспорте США. Стороны обязуются не использовать поставляемые продукты в запрещенных конечных целях, связанных с ядерным, ракетным, биологическим или химическим оружием. Перед экспортом продуктов Novell из США ознакомьтесь с информацией на сайте Бюро промышленности и безопасности по адресу [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov). Дополнительная информация об экспорте программного обеспечения Novell находится на сайте <http://www.novell.com/company/legal/>. По запросу компания Novell может предоставить Вам более подробную информацию о действующих ограничениях. Однако компания Novell не берет на себя ответственности за получение Вами необходимых экспортных разрешений.

Ограничение прав для государственных организаций США. Правила использования, копирования и распространения Программного обеспечения государственными организациями США определяются следующими документами: FAR 52.227-14 (июнь 1987 г.) Alternate III (июнь 1987 г.), FAR 52.227-19 (июнь 1987 г.), DFARS 252.227-7013 (b)(3) (ноябрь 1995 г.) и последующими редакциями соответствующих документов.

Поставщиком и изготовителем является компания Novell; адрес: 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606, США.

Прочие положения. Применение конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров исключается в явно выраженной форме.

(c) Copyright 1993, 2000-2010, Novell Inc. Все права защищены.  
(42310)

Novell и SUSE LINUX являются зарегистрированными торговыми марками Novell, Inc. в США и других странах.

\*Все торговые марки независимых производителей являются собственностью их соответствующих владельцев.